

Introduction of draft operational framework IPSI運営規定案について

23 August 2010
Yamanashi, Japan

Fumiko NAKAO

中尾文子

UNU-IAS



UNITED NATIONS
UNIVERSITY

UNU-IAS

Institute of Advanced Studies

Draft Operational Framework for the International Partnership for the *Satoyama* Initiative

SATOYAMAイニシアティブ国際パートナーシップ運営規定案の構成

Article1- Name and Purpose

Article2- Membership

Article3- Principles of Engagement

Article4- IPSI Annual Meetings

Article5- Steering Committee

Article6- Secretariat

Article7- Activities and Focal Members

Article8- Members' Responsibilities

Article9- Validity, Amendment
and Interpretation

Supplementary Document

第1条- 名称と目的

第2条- 会員

第3条- 参加の原則

第4条- IPSI年次会合

第5条- 運営委員会

第6条- 事務局

第7条- 活動と中核会員

第8条- 会員の責務

第9条- 効力、修正及び解釈

補足文書

The International Partnership for the *Satoyama* Initiative (IPSI)

SATOYAMAイニシアティブ 国際パートナーシップ



**Ensure Synergy,
Complementarities** among all
the activities of organisations

団体間の活動の
相乗効果と相補性の確保

**Maximise Resources and
Strengthen the work** of each other
(with knowledge, expertise etc.)

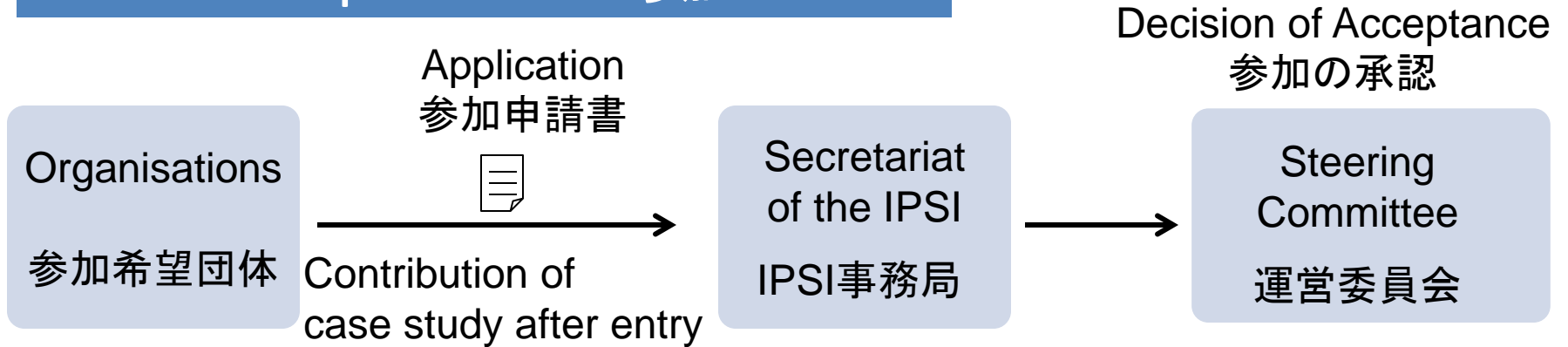
資源の最大化と相互の活動の強化

National/sub-national and regional partnership
国内・地方や地域のパートナーシップとの連携

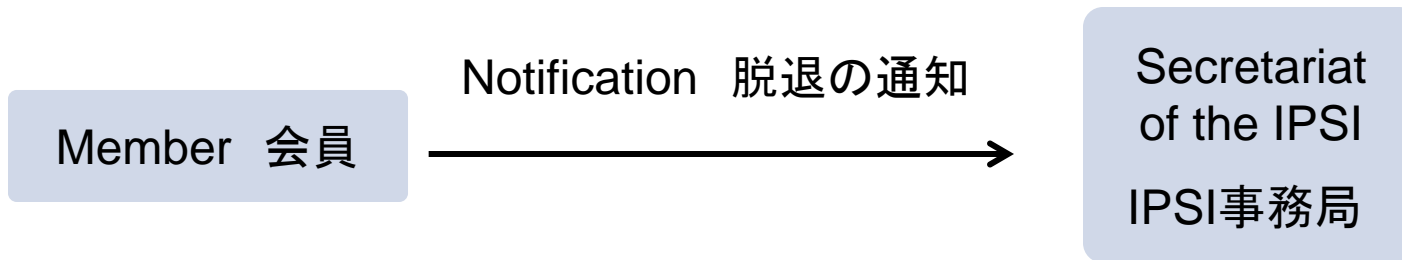
Article 2 : Membership

第2条: 会員

Membership Enrolment 参加



Membership Withdrawal 脱退



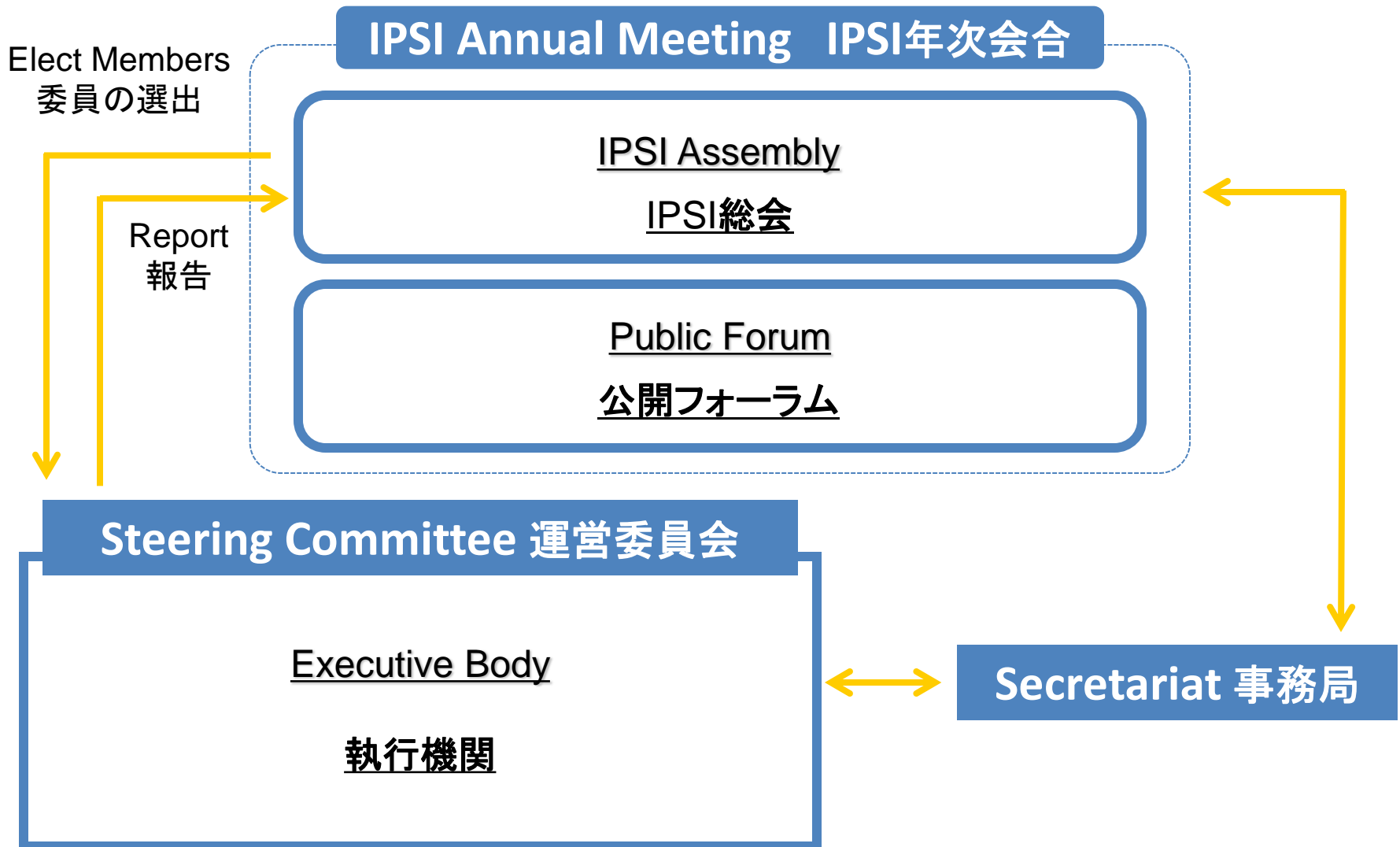
Membership Discontinuation 会員の資格停止

Decision of Discontinuation 会員資格停止の決議

- | | | | |
|---------------|---|--|-------------------------------|
| IPSI Assembly | { | ✓ Whether if the member fails to assume its responsibilities | IPSI総会: 責務が果たせない場合の、会員資格の停止検討 |
| | | | |

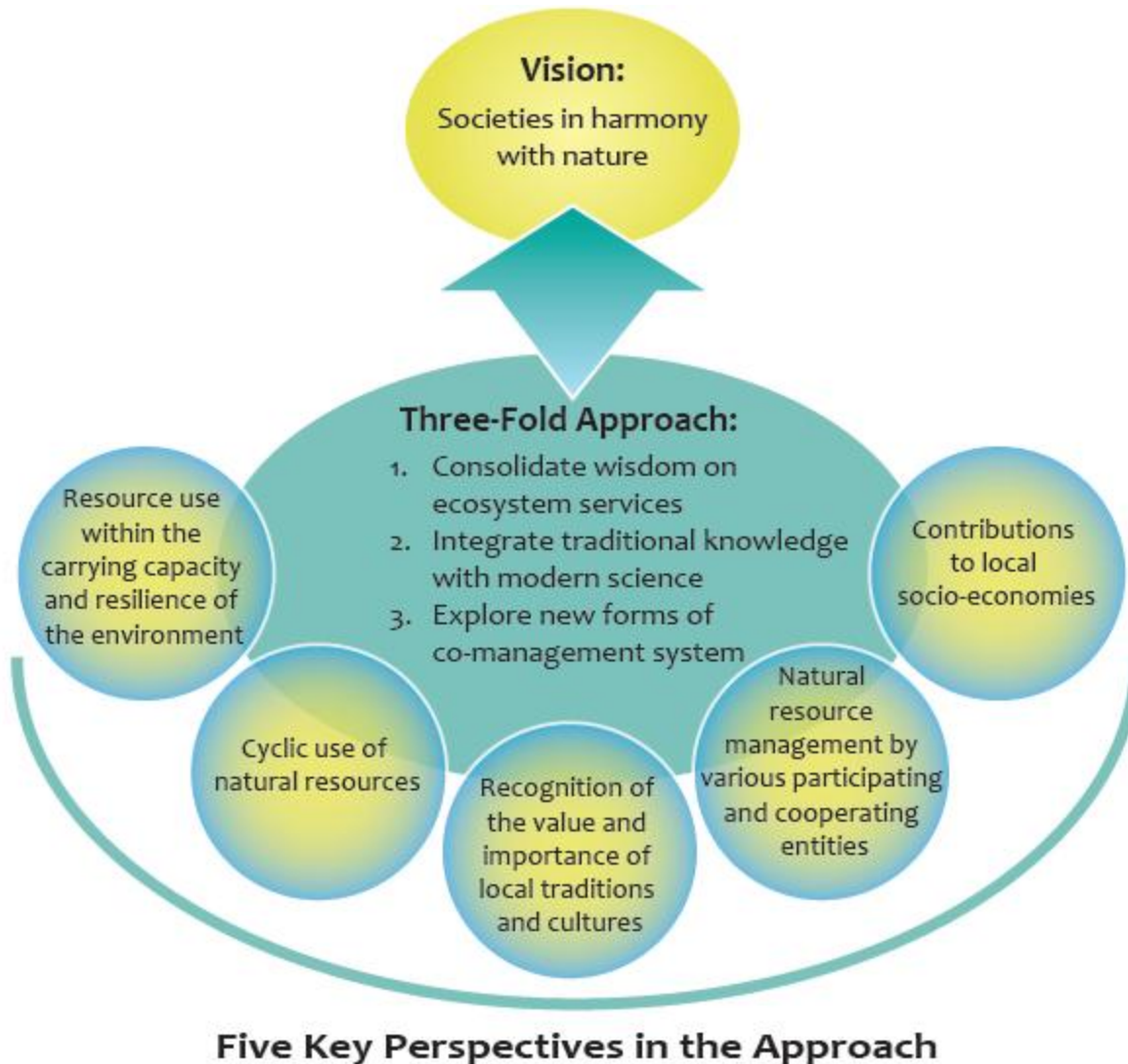
Organisational Structure of the International Partnership for the *Satoyama* Initiative (IPSI)

SATOYAMAイニシアティブ国際パートナーシップ組織図



Article 3 : Principle of Engagement 第3条:参加の原則

Share a common commitment to uphold the vision of the *Satoyama* Initiative to realise societies in harmony with nature



会員はSATOYAMAイニシアティブの自然共生社会の実現という長期目標の支持というコミットメントを共有する。

[3つの行動指針への賛同]

- 多様な生態系サービスの安定的な享受のための知恵の結集
- 伝統的知識と近代科学の融合
- 伝統的な地域の土地所有・管理形態を尊重した上での、新たな共同管理のあり方の探求

[5つの視点への賛同]

- 環境容量・自然復元力の範囲内での利用
- 自然資源の循環利用
- 地域の伝統・文化の価値の認識
- 多様な主体の参加と協働
- 地域社会・経済への貢献

IPSI Annual Meeting IPSI年次会合

IPSI Assembly

Function: Take decisions on specific matters

- Steering Committee membership
- Discontinuation of membership
- Other issues identified by Steering Committee

[Decisions]

- Based on consensus
- For particular issues needed to be voted on
 - 2/3 majority for matters of Operational Framework
 - 1/2 majority for other matters

Members: Representatives of all IPSI members

IPSI総会

機能: 特定の事項に対し決議を行う

- 運営委員会の委員
- 会員資格停止
- その他運営委員会が必要とした事項

[決定]

合意に基づく

投票が必要な事項:

- 運営規定関係: 2/3以上
- その他: 半数以上

メンバー構成: 各会員の長により指名された全ての会員の代表

Public Forum

Function:

- (1) Strengthen collaborations and synergies.
- (2) Enhance understanding and raise awareness of the importance of SEPLs

Members: IPSI members

Relevant initiatives/ programmes

公開フォーラム

機能: (1) 会員間、SATOYAMAイニシアティブと関連イニシアティブやプログラムとの協力や相乗効果の強化 (2) SEPL の重要性の理解の促進と意識の向上

メンバー構成: 全てのIPSI会員と、関連イニシアティブやプログラム

Article 5: Steering Committee

第5条: 運営委員会

Steering Committee 運営委員会

Executive body:

Governance and Management Function

- Device and decide on policies and procedures with regard to membership, governance, management, and any other aspects of the functioning of the IPSI
- At least one face-to-face meeting every year. E-mails and other means on a regular basis.

[Decisions]

- Based on consensus
- For particular issues needed to be voted on, simple majority is required

Members:

- Approximately 10 members' representatives selected at IPSI Assembly.
- 2-year-term / renewable

執行機関:

機能・統治機能

- 会員、統治、管理及びその他のIPSIの機能に関する方針及び手続きを考案、決定
- 会合は年に1度は対面式で実施。定期的なEメール等を通じた相互連絡

[決定]

- 合意に基づく
- 投票事項: 半数以上の賛成

メンバー構成:

- IPSI総会により選出される、約10名の各会員代表者から構成
- 委員の任期は2年。再選可能

Article6: Secretariat 第6条:IPSI事務局

Secretariat 事務局

Function:

- Prepare, coordinate and arrange IPSI-related meetings
- Official Communications
 - With non-members as a focal point
 - On behalf of IPSI, IPSI Annual Meeting and Steering Committee
 - Website administration

Host :

UNU-IAS or any approved member at the IPSI Assembly.

One representative serves as an ex-officio member of the Steering Committee

機能:

- IPSI関連会合の準備、調整、手配
- 公式コミュニケーション
 - 非会員との公式なコミュニケーションの中核
 - IPSI、IPSI年次会合、運営委員会の代理
 - ウェブサイト管理

運営:

国連大学高等研究所、もしくはIPSI総会における承認に基づく会員

代表者1名は運営委員会の職務上の委員を務める

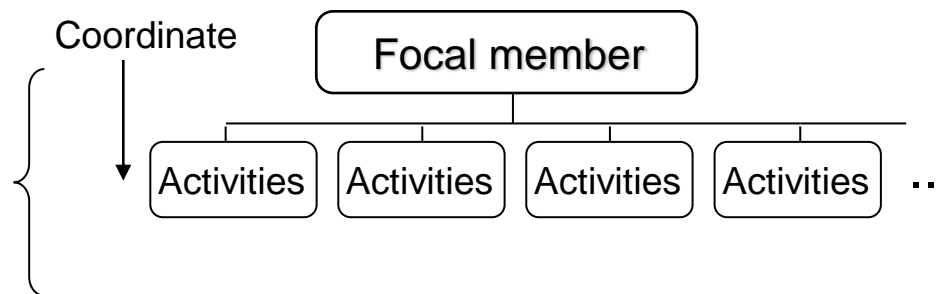
Article 7 — Activities and focal members

第7条: 活動と中核会員

- Needs endorsement from the Steering Committee for development / implementation
- Does not impose any binding limits upon individual members' mandates or activities.
- Initial activities may begin subject to endorsement at the Inception Meeting.
- 活動は運営委員会の支持のもとに開発、実施される。
- 個々の会員の権限や活動に関して拘束力のある制限を課すものではない。
- 初期の活動は、設立会合時の支持を得て開始できる。

Involve at least two members
少なくとも2以上の会員の参加

A focal member/each cluster
クラスターごとに中核会員



Article 8 –Members’ responsibilities

第8条：会員の責務

- Uphold and promote the vision and the objectives of the *Satoyama* Initiative.
- Actively participate in IPSI activities
- Endeavour to attend IPSI-related meetings
- Agreement on financial matters of each collaborative activity by the participating members
- IPSI activities may be funded by the members themselves / through external sources.
- SATOYAMAイニシアティブの長期目標と目的を掲げ促進する
- IPSIの活動へ積極的に参加する
- IPSIの会合への参加に努める
- IPSIの協力活動に関する財務関係事項に対し、会員の合意が必要
- IPSIの活動は自己負担、外部からの資金供給もありえる

Article 9 –Validity, Amendment and Interpretation

第9条：効力、修正及び解釈

- Take effect upon approval at the Inception Meeting.
- Amendments may be made at the IPSI Assembly .
- Interpretation is a matter for the Steering Committee.
- 設立会合における承認をもって発効
- 修正は、IPSI総会においてなされる
- 解釈は運営委員会によりなされる